

EDICIÓN 3 | 2024

Choices

POR FAVOR, VISITE NUESTRO SITIO WEB, www.EHnoblood.org

ENGLEWOOD
HEALTH

El Instituto para el Manejo
Apropiado de Sangre y la
Medicina y Cirugía sin Sangre

De Vuelta a la Acción

**DESPUÉS DE CIRUGÍA DE LA COLUMNA
SIN EL USO DE SANGRE**

PÁGINA 4

**CIRUGÍA SIN EL USO DE SANGRE
MEJORA LA CALIDAD DE VIDA**

PÁGINA 2

**HACIÉNDOSE CARGO
DE SU SALUD**

PÁGINA 8





Josephine Perry está agradecida por la cirugía bariátrica que la encaminó hacia un futuro más saludable, y por el cirujano experto que actuó rápidamente para atender una complicación inesperada.

Un Futuro Más Saludable



James McGinty, MD

A medida que avanzaba el año 2023, Josephine Perry sabía que tenía que hacer algo con su peso. La ávida jardinera, a quien le encanta cultivar verduras y hierbas, no quería que el exceso de peso siguiera afectando su salud.

“Había probado muchas dietas diferentes sin éxito a largo plazo”, dice Josephine. “Tenía 65 años en ese momento y necesitaba hacerme cargo de mis problemas de salud”.

Josephine investigó sobre la cirugía bariátrica y agendó una cita con el Dr. James McGinty, jefe de cirugía y servicios quirúrgicos de Englewood Health. Ella sabía que el

equipo médico respetaría su requisito de un procedimiento sin el uso de sangre.

“A menudo, cuando los pacientes vienen a verme, tienen dificultades para perder peso a través de medios médicos”, dice el Dr. McGinty. “Desafortunadamente, no contamos con terapias efectivas para la obesidad severa. Josephine tenía otras condiciones médicas que probablemente habrían provocado complicaciones futuras, todas ellas a causa del exceso de peso. La cirugía bariátrica era la mejor opción para ella”.

Una Cirugía Salvadora

En diciembre de 2023, el Dr. McGinty realizó un procedimiento quirúrgico llamado manga gástrica, en el que extirpó parte del estómago de Josephine y modificó el resto para convertirlo en un tubo con forma de plátano. La extirpación de una parte del estómago reduce el apetito y la cantidad de alimentos que el estómago puede contener, lo que ayuda a perder peso. Durante la cirugía, el Dr. McGinty también encontró y reparó una hernia hiatal (una condición que ocurre cuando parte del estómago ingresa al abdomen a través de un área muscular débil), lo que podría haber causado complicaciones posquirúrgicas.

“Todo parecía ir bien después de la cirugía, pero horas más tarde, la frecuencia cardíaca de Josephine se elevó y su recuento sanguíneo había disminuido significativamente”, dice el Dr. McGinty. “Decidimos que necesitábamos volver al quirófano de inmediato”.

Cuando el Dr. McGinty le abrió el estómago, descubrió que estaba lleno de sangre. El origen de la sangre no estaba claro, pero el Dr. McGinty sospecha que se filtró de las superficies cortadas del estómago y de la hernia reparada.

El Dr. McGinty utilizó una máquina de recuperación de células para recolectar la sangre acumulada en el estómago de Josephine. La sangre se limpió, se recicló y se devolvió a su cuerpo; todo esto en un sistema de circuito cerrado.

Josephine está agradecida por la experiencia del Dr. McGinty durante todo el proceso de cirugía bariátrica y lo considera un salvavidas por actuar rápidamente cuando el equipo sospechó que tenía una hemorragia interna.

Superando Retos Adicionales

Aparte de un breve regreso a Englewood Health poco después de la cirugía para recibir tratamiento por coágulos sanguíneos, la recuperación de Josephine transcurrió sin problemas durante varios meses. Sin embargo, en abril de 2024, un viejo problema resurgió: otra hernia. Esta hernia, ubicada en la pared abdominal, quedó atrapada en el tejido cercano y creó una situación potencialmente peligrosa.

Josephine y el Dr. McGinty ya sabían de la hernia de la pared abdominal antes de la cirugía bariátrica. El Dr. McGinty le explicó a Josephine que el defecto sería más fácil de reparar una vez que Josephine perdiera peso. Así que, decidieron esperar para tratarlo.

“Habíamos planeado realizar la reparación de la hernia de forma robótica después de que Josephine perdiera peso por seis meses, pero luego la hernia quedó atrapada”, dice el Dr. McGinty. “Sus intestinos estaban bloqueados y la situación era urgente, por lo que realizamos una reparación de hernia abierta”.

Después de la cirugía de hernia, Josephine volvió a enfocarse en hacer los cambios de estilo de vida

4 BENEFICIOS DE LA CIRUGÍA BARIÁTRICA

Después de obtener pocos resultados con dietas, Josephine Perry vio una mejoría en su calidad de vida gracias a la cirugía bariátrica. Aquí encontrará algunos beneficios clave de la pérdida de peso quirúrgica:

- **Mayor control de las enfermedades crónicas.** La pérdida de peso quirúrgica puede ayudarlo a controlar la presión arterial alta, la diabetes tipo 2 y la apnea del sueño, entre otras afecciones. La cirugía bariátrica puede reducir significativamente el riesgo de muerte por enfermedad cardíaca, diabetes y cáncer, según la American Society for Metabolic and Bariatric Surgery.
- **Menos dolores y molestias.** Bajar de peso después de la cirugía puede aliviar la carga en las rodillas, las caderas y otras articulaciones.
- **Mejor movilidad.** A medida que pierda el exceso de peso en los meses posteriores a la cirugía, es posible que le resulte más fácil caminar y hacer ejercicio.
- **Mejor imagen personal.** La cirugía bariátrica puede aumentar su autoestima y beneficiar su salud mental.

necesarios para continuar con la pérdida de peso. Ahora, a los 66 años, ha perdido casi 60 libras y está trabajando con otros especialistas de Englewood Health para mejorar su bienestar en general.

“Mi calidad de vida ha mejorado”, dice Josephine, “y sigo trabajando para llevar un estilo de vida más saludable”.

¿Tiene curiosidad por nuestro enfoque de medicina y cirugía sin transfusiones sanguíneas? Visite www.EHnoblood.org para ver seminarios virtuales sobre el manejo apropiado de sangre, conocer a nuestro equipo y más.

“NO HABÍA IDO A ENGLEWOOD HEALTH ANTES DE HACERME LA CIRUGÍA BARIÁTRICA, PERO LOS MÉDICOS TRABAJAN TAN BIEN CON PACIENTES DE MANEJO APROPIADO DE SANGRE QUE AHORA VOY ALLÍ PARA TODO LO QUE NECESITO”.

—Josephine Perry



TEJIENDO *La Salud*

Para la ávida tejedora y costurera Iris Adorno-Williams, dos cirugías de columna la ayudaron a volver a un patrón de vida más cómoda.

Un día, a principios de mayo de 2023, Iris Adorno-Williams, una secretaria de Queens, New York, desarrolló síntomas aterradoros.

“No podía mover las piernas ni el brazo izquierdo”, dice David Williams, el esposo de Iris. “Fue impactante. Mi hijo y yo tuvimos que cargarla fuera de la casa para llevarla al hospital”.

David sospechaba que Iris, quien padece artritis reumatoide y osteoartritis, necesitaría cirugía. Consciente de la reputación del Instituto para el Manejo Apropriado de Sangre en Englewood Health por su atención de alta calidad sin el uso de sangre, él llevó a su esposa allí. El neurocirujano de guardia,



Frank Moore, MD

el doctor Frank Moore, MD, exdirector del Departamento de Neurocirugía de Englewood Health, reconoció la urgencia de la situación de Iris.

“Iris tenía estenosis cervical con compresión de la médula espinal”, dice el Dr. Moore. “El canal por el que pasan los nervios de su cuello se había estrechado tanto que los nervios estaban siendo aplastados, lo que la debilitaba cada vez más”.

En ese momento, el Dr. Moore ya sabía que ni la fisioterapia ni las inyecciones de esteroides ayudarían. Iris necesitaba una cirugía para aliviar la presión sobre las raíces nerviosas.

Alivio en el Cuello

“Mi reacción inicial al necesitar una cirugía fue sentir miedo”, dice Iris. “Nunca me habían hecho una operación grande. Sin embargo, después de hablarlo con el Dr. Moore, me di cuenta de que era necesario operarme, así que dije: ‘Procedamos’”.

El día después de conocer a Iris, el Dr. Moore realizó un procedimiento de descompresión y fusión. Ingresando por la parte posterior del cuello de Iris, el Dr. Moore quitó el hueso que presionaba sus nervios y reforzó su cuello con tornillos y varillas. El procedimiento transcurrió sin problemas, como Iris, David y el Dr. Moore habían esperado.

“No esperábamos una pérdida de sangre significativa porque este tipo de procedimiento no es muy vascular, pero estábamos preparados para cualquier posibilidad”, dice el Dr. Moore. “Nuestro enfoque habitual implica utilizar una técnica meticulosa para abrir el cuello y cortar a través de los músculos para minimizar la pérdida de sangre. Nos aseguramos de sellar cada vaso sanguíneo para que no sangre durante el procedimiento. Si cortamos el hueso, inmediatamente le aplicamos cera ósea para detener el sangrado. También tenemos acceso a una

máquina de recuperación de células para reciclar la sangre del paciente, pero no fue necesario usarla para Iris”.

Iris regresó a casa cuatro días después de la cirugía y comenzó la fisioterapia ambulatoria unas semanas más tarde. Ella pudo mover el cuello y el brazo y caminar de nuevo. El éxito del procedimiento le dio confianza para hacerse cargo de otro problema: su dolor lumbar.

De Regreso para Mejorar

El mismo tipo de compresión nerviosa que afectó el cuello de Iris también estaba presente en su columna lumbar (parte baja de la espalda) y amenazaba con empeorar rápidamente.

“Ahora que el cuello de Iris estaba mejor y ella se movía más, comenzó a sentir más dolor de espalda y debilidad”, dice el Dr. Moore. “Necesitábamos solucionar eso también, para que pudiera beneficiarse de una recuperación neurológica completa”.

“Confíaba en el Dr. Moore porque todo salió bien con mi cuello”, dice Iris. “Sabía que podía confiar en él para que operara mi espalda”.

En abril de 2024, casi un año después de la cirugía de cuello de Iris, el Dr. Moore realizó el mismo tipo de procedimiento de descompresión y fusión en la parte baja de la espalda, con resultados igualmente exitosos.

Iris continuó ganando fuerza y movilidad durante el verano.

“Todo salió bien y ahora puedo moverme y caminar”, dice Iris. “Definitivamente tengo la tranquilidad de saber que mi problema de espalda se solucionó”.

Tanto para Iris como para David, la amabilidad y la atención al detalle que les mostraron durante el tiempo que Iris estuvo en Englewood Health son cosas que destacaron.

“Todos me hicieron sentir cómoda. Se tomaron el tiempo para presentarse y explicar lo que estaba sucediendo y qué debía esperar”, dice Iris. “Felicitó a Englewood Health por eso”.

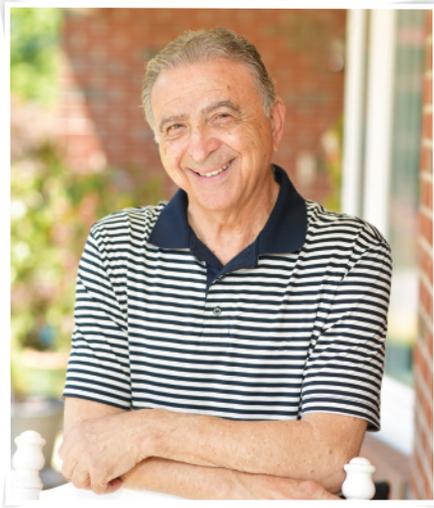
¿Está listo para ver cómo la medicina y la cirugía sin sangre pueden ayudarlo a recuperar su calidad de vida? Visite www.EHnoblood.org para comenzar.

ORGULLOSAMENTE PIONERO

Cuando el Englewood Health comenzó a ofrecer medicina y cirugía sin el uso de sangre en los Estados Unidos en la década de 1990, el cirujano neurológico Frank Moore, MD, ex presidente del Departamento de Neurocirugía del hospital, fue uno de los primeros médicos involucrados en el programa. Durante más de tres décadas, él ha visto a innumerables pacientes beneficiarse de las cirugías sin el uso de sangre, y los pacientes de manejo apropiado de sangre ocupan un lugar especial en su corazón.

“Los testigos de Jehová y otros pacientes de manejo apropiado de sangre son algunas de mis personas favoritas a las que atiendo porque generalmente son amables, generosos y agradables”, dice el Dr. Moore. “Me gusta el desafío de realizar cirugías sin el uso de sangre de manera regular”.

El Dr. Moore cree que la meticulosidad de las cirugías sin el uso de sangre lo ha convertido en un mejor cirujano. Ha beneficiado a **todos** sus pacientes, independientemente de si están inscritos o no en el programa de manejo apropiado de sangre. Está entusiasmado con el futuro del Instituto para el Manejo Apropriado de Sangre en Englewood Health y afirma: “Estoy orgulloso de ser parte de él”.



OPERACIÓN: *Renovación de Tobillo*

Rocco Funari no podía someterse a una operación de reemplazo de tobillo a menos que la articulación recibiera un mejor flujo sanguíneo. La cirugía vascular lo hizo posible.



Thomas Bernik, MD

Rocco Funari, un profesor jubilado y entrenador de baloncesto de 76 años, ama los deportes, pero su etapa como atleta en la escuela secundaria y la universidad le pasó factura a su tobillo derecho.

“Camino con hueso sobre hueso”, dice Rocco. “Estoy planeando en someterme a una cirugía de reemplazo de tobillo cuando me recupere de mi procedimiento vascular”.

Sin ese procedimiento que se realizó en Englewood Health en mayo de 2024, Rocco podría enfrentarse a un futuro con movilidad limitada y una menor calidad de vida.

Un Ambiente Familiar

Rocco tenía una enfermedad vascular periférica, que estrechaba las arterias que llevan sangre a su tobillo. Reemplazar la articulación sin un suministro de sangre saludable habría sido riesgoso. A principios de 2024, Rocco se reunió con el Dr. Thomas Bernik, jefe de cirugía vascular de Englewood Health. Era un ambiente familiar para Rocco.

“Tuve mi primera cirugía en Englewood Health en 1999”, dice Rocco. “Los cirujanos reemplazaron mis dos caderas allí a lo largo de los años. Siempre he estado satisfecho con el

hospital porque todos respetan mis deseos de una cirugía sin el uso de sangre”.

El Dr. Bernik concluyó que Rocco necesitaría cirugía vascular para restablecer el flujo sanguíneo a su tobillo y permitirle un reemplazo de articulación.

Victoria Vascular

El Dr. Bernik realizó una cirugía en dos partes. Durante la primera parte, hizo una incisión en la parte inferior del abdomen y la ingle para acceder a la arteria femoral.

“Abrimos la arteria y eliminamos la placa, lo que básicamente restauró el vaso sanguíneo a lo que habría sido 40 años antes, cuando Rocco no tenía EVP”, dice el Dr. Bernik. “Luego, reparamos la arteria y la suturamos”.

Durante la segunda parte mínimamente invasiva de la cirugía, el Dr. Bernik colocó stents en la arteria femoral superficial del muslo de Rocco para mantener el vaso abierto. Ahora, meses después, Rocco tiene un flujo sanguíneo saludable que baja por su pierna hasta el tobillo.

“Solía dolerme la pierna y me cansaba cuando caminaba, pero ahora el dolor ha desaparecido”, dice Rocco. “El siguiente paso será arreglarme el tobillo”.

También piensa confiar en los expertos de Englewood Health para eso.

¿Necesita un procedimiento sin el uso de sangre que le ayude a alcanzar sus metas? Comience su recorrido visitando www.EHnoblood.org.

“NO IMPORTA EL GRADO O LA RAZÓN DE LA ENFERMEDAD VASCULAR, NOSOTROS TRATAMOS TODO. PLANIFICAMOS NUESTRAS CIRUGÍAS CUIDADOSAMENTE Y OPTIMIZAMOS LA SALUD DE LOS PACIENTES DE ANTEMANO, INCLUYENDO SUS NIVELES SANGUÍNEOS, CON LOS ESTÁNDARES MÁS ALTOS. DURANTE LA CIRUGÍA, PODEMOS UTILIZAR UNA VARIEDAD DE TÉCNICAS PARA AYUDARNOS A REALIZAR DE FORMA SEGURA ALGUNAS DE LAS OPERACIONES MÁS COMPLEJAS, TODO SIN TRANSFUSIONES DE SANGRE”.

—Thomas Bernik, MD, Jefe de Cirugía Vascular en Englewood Health

Conociendo al Doctor MICHAEL MARCO

La pasión por mejorar la vida de las personas llevó al Dr. Michael Marco, MD, desde su Egipto natal hasta los Estados Unidos.

El Dr. Marco, cirujano de colon y recto, creció en Cairo, Egipto. Sus intereses en la ciencia y la medicina se manifestaron desde muy temprana edad.

“Desde que era adolescente me ha fascinado comprender el cuerpo humano y sus complejidades”, dice el Dr. Marco. “Me intriga el proceso de la enfermedad y cómo las intervenciones médicas pueden aliviar el sufrimiento y mejorar la calidad de vida”.

Después de recibir su título de médico en la Cairo University, el Dr. Marco se mudó a los Estados Unidos para continuar su formación. Completó una residencia en cirugía general en la Rutgers New Jersey Medical School, y una beca de investigación en cirugía colorrectal en New York-Presbyterian/Weill Cornell y Memorial Sloan Kettering Cancer Center. También completó una beca de investigación posdoctoral en Memorial Sloan Kettering.

Viviendo su Sueño

La salud gastrointestinal ayuda a encaminarnos hacia el bienestar general, y las cirugías que realiza el Dr. Marco pueden mejorar ambos. A él le gusta estar a la vanguardia de un campo en constante desarrollo y tratar una amplia gama de condiciones, incluidas la enfermedad inflamatoria intestinal, los trastornos funcionales intestinales y los cánceres de colon, recto y otras partes del tracto gastrointestinal.

“Uno de los aspectos más gratificantes de la cirugía de colon y recto es el impacto directo y significativo que tiene en la vida de los pacientes”, dice el Dr. Marco. “Ya sea que realice una

cirugía de cáncer que salve vidas o mejore la calidad de vida a través del tratamiento quirúrgico de condiciones como hemorroides, colitis ulcerosa o diverticulitis, mi capacidad para mejorar la salud de los pacientes es profundamente gratificante”.

Unido al Manejo Apropriado de Sangre

El Dr. Marco se unió a Englewood Health en 2022 en parte debido a su reconocida reputación en medicina y cirugía sin el uso de sangre, un campo con el que está profundamente comprometido. Perfecciona las técnicas quirúrgicas y utiliza las últimas tecnologías para minimizar la pérdida de sangre y participa en educación continua para mantenerse actualizado sobre la cirugía sin transfusiones sanguíneas.

“Debido a que colaboro estrechamente con los equipos multidisciplinarios de Englewood Health, puedo ofrecer un apoyo integral a los pacientes de manejo apropiado de sangre”, dice el Dr. Marco. “Como resultado, todos los pacientes reciben un tratamiento personalizado que respeta sus creencias y preferencias”.

Fuera de la medicina, el Dr. Marco dedica gran parte de su tiempo a su esposa y sus tres hijos. Le gusta probar gastronomías nuevas, mirar y jugar fútbol y enseñar en la escuela dominical.

Visite www.EHnoblood.org para explorar nuestro enfoque de medicina y cirugía sin el uso de sangre. ¿Necesita hablar con alguien sobre un procedimiento de manejo apropiado de sangre? Llame al 888-766-2566.



“MI INTERÉS EN LA MEDICINA DE MANEJO APROPIADO DE SANGRE REFLEJA UN COMPROMISO MÁS AMPLIO CON LA DEFENSA Y EL EMPODERAMIENTO DE LOS PACIENTES. AL OFRECER OPCIONES SIN EL USO DE SANGRE, EMPODERO A LOS PACIENTES PARA QUE PARTICIPEN ACTIVAMENTE EN SUS DECISIONES DE ATENCIÓN MÉDICA, LO QUE PROMUEVE UN ENTORNO INCLUSIVO Y DE APOYO”.

—Michael Marco, MD,
cirujano de colon y recto en
Englewood Health

ENGLEWOOD HEALTH

Instituto para el Manejo
Apropiado de Sangre y la
Medicina y Cirugía sin Sangre

350 Engle Street Englewood, NJ 07631

Englewood Health cumple con las leyes federales de derechos civiles aplicables y no discrimina por motivos de raza, color, nacionalidad, edad, discapacidad, ni sexo. Englewood Health no excluye a las personas ni las trata de manera diferente debido a su raza, color, nacionalidad, edad, discapacidad o sexo.

ES Para asistencia lingüística gratuita, llamar al 201-894-3368.
KO 무료 통역 서비스를 원하시면 201-894-3368로 문의바랍니다.
ZH 如需免費語言協助服務，請致電 201-894-3368。
HI नमिस्तुक्त भाषा सहायता सेवाओं के लीए 201-894-3368 पर कॉल करें।
VI Đối với các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí, vui lòng gọi đến số 201-894-3368.
HT Pou sèvis asistans ak lang gratis, rele 201-894-3368.
FR Pour bénéficier d'un service d'aide linguistique gratuit, appelez le 201-894-3368.
GU मंदन भाषा सहायता सेवाओं मांडे 201-894-3368 पर डालें डालें।
IT Per avere servizi gratuiti di assistenza linguistica, chiamare il numero 201-894-3368.
PL Usługi bezpłatnej pomocy językowej zadzwoni 201-894-3368.
PT Para serviços de assistência de idioma grátis, chame 201-894-3368.
RU Для получения бесплатных языковых услуг обращайтесь по телефону 201-894-3368.
TL Para sa mga libreng serbisyo ng tulong sa wika, tumawag sa 201-894-3368.

Esta publicación de ninguna manera pretende servir como un sustituto de la atención médica profesional. Consulte con su médico antes de iniciar cualquier tipo de tratamiento médico o adoptar cualquier programa de ejercicios o pautas dietéticas.

Su Cuidado Médico: PÓNGASE EN EL ASIENTO DEL CONDUCTOR

Por Leilani Rangel, Coordinadora Senior,
Instituto para el Manejo Apropiado de Sangre y la Medicina y Cirugía Sin Sangre



No se siente bien, por lo que hace lo más seguro y va a la sala de emergencias más cercana. Tal vez esté sangrando mucho o los médicos estén considerando un procedimiento que tiene riesgo de pérdida de sangre. Si usted no acepta transfusiones de sangre, ¿cómo puede asegurarse de que se respeten sus decisiones y de que también reciba una buena atención?

Los mejores resultados se obtienen cuando **usted**, el paciente, aboga por sí mismo. Cuando tiene una comunicación abierta y honesta con sus proveedores de atención médica, ayuda a construir buenas relaciones y a obtener acceso a la atención médica que necesita y merece. A continuación, le indicamos cómo empezar cuando lo admitan en un hospital:

1. Reúna información. Lleve un registro de su conteo sanguíneo, tratamiento para la anemia, frecuencia de los análisis de laboratorio, lo que se está haciendo para detener cualquier sangrado y la pérdida de sangre estimada para los procedimientos recomendados. Anote todas sus preguntas e inquietudes para que no olvide nada cuando el equipo médico lo visite.

2. Hable. Si se siente confundido acerca de cualquier cosa relacionada con su cuidado médico, pida una aclaración. Asegúrese de que su equipo comprenda claramente lo que

usted aceptará y lo que no. Ponga sus decisiones por escrito: complete una directiva anticipada que pueda hablar por usted si no puede hacerlo por sí mismo.

3. Pida ayuda. ¿Se siente demasiado enfermo o abrumado? Pídale a un familiar o amigo que lo ayude a llevar un registro de todo y a discutir sus opciones con el equipo médico.

Independientemente de dónde trabajen, los profesionales médicos se esfuerzan por hacer lo correcto. Es más probable que cooperen con sus deseos si usted los trata con respeto y gratitud. Pero, ¿qué pasa si el plan de tratamiento aún no se ajusta con la atención sin el uso de sangre que usted requiere? Entonces, puede ser el momento de solicitar una consulta con uno de nuestros médicos o una posible transferencia al Instituto para el Manejo Apropiado de Sangre en Englewood Health.

Cuanto antes conozcamos su situación, mejor podremos ayudarlo. Entonces, si cree que existe la posibilidad de necesitar una consulta o una transferencia, ¿por qué no se comunica con nosotros para recibir orientación?

Para solicitar una consulta o una transferencia, llame al Instituto para el Manejo Apropiado de Sangre al 888-766-2566.